



Harmonia

Guo-Ming Chen

PROFESOR STUDIÓW NAD KOMUNIKACJĄ, UNIWERSYTET RHODE ISLAND, RI, USA

Pojęcie

Trafną definicją harmonii wymogłoby być odniesienie się do stanu równowagi w relacjach międzyludzkich. Jest to trwały proces, w którym ludzie nieustannie starają się zaspokoić swoje potrzeby w celu dobrego współżycia ze sobą i współpracy w sieci wzajemnego porozumienia. Choć powszechnym celem społeczeństw jest osiągnięcie harmonijnej wewnętrznej interakcji, to każda społeczność nieco odmiennie rozumie praktyczną realizację tego celu.

Kto z niego korzysta

O ile harmonia odgrywa ogromną rolę w życiu człowieka, to największą wagę przywiązują do niej Chińczycy. Harmonia jest w kulturze chińskiej wartością kardynalną: tylko dzięki niej konflikty międzyludzkie mogą zostać zażegnane. W przeciwieństwie do zachodniego stylu komunikacji, który jest bezpośredni, ekspresyjny, moralizatorski, oparty na konfrontacji poglądów, chiński styl komunikacji - niebezpośredni, subtelny, dostosowujący się, konsensualny, zgodny – odzwierciedla dążenie do harmonii. Dlatego w społeczeństwie chińskim zdolność prowadzenia harmonijnej komunikacji jest kluczowym kryterium oceny danej osoby jako kompetentnej w sensie moralnym i społecznym.

Zbieżność z dialogiem międzykulturowym

Traktując dialog międzykulturowy jako nieustającą grę między dwiema kulturowo odmiennymi istotami ludzkimi można uznać go za osiąganie spokoju wewnętrznego poprzez wzajemną wymianę komunikatów werbalnych i niewerbalnych pomiędzy *yin* i *yang*, czyli dwiema przeciwstawnymi siłami. Obie komunikujące się osoby dążą do tego, by się wzajemnie zrozumieć, zachowując przy tym wzajemne poszanowanie i akceptację. To właśnie harmonia łagodzi opozycję między *yin* i *yang*, rozwijając interkulturowość, w której nikną stereotypy i uprzedzenia, a pojawia się integracja i współdziałanie porozumiewających się stron.

Kierunki dalszych badań

Świat staje się coraz bardziej skomunikowany i wszystkie jego części funkcjonują na zasadzie współzależności. Tu rodzi się pytanie jak podsycać i utrzymywać wielokulturowe współistnienie, które wymaga obywatelskich działań opartych o harmonijną interakcję. Harmonii to nie tylko pojęcie akademickie, ale także przedmiot praktycznych zastosowań. Naukowcy powinni traktować harmonię jako ostateczny cel badawczy lub ogólnie jako cel w życiu człowieka, ale także jako narzędzie porozumienia. Połączenie teoretycznych i praktycznych aspektów harmonii oddaje jej



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

Kluczowe pojęcia w dialogu międzykulturowym

wielką wartość oraz krytyczne znaczenie dla współczesnego, zglobalizowanego świata.

Materiały źródłowe

Chang, H. C. (2001). Harmony as performance:

The turbulence under Chinese interpersonal communication. *Discourse Studies*, 3(2), 155-179.

Chen, G. M. (2011). An introduction to key

concepts in understanding the Chinese: Harmony as the foundation of Chinese communication. *China Media Research*, 7(4), 1-12.

Jacobson, T. (2008). Harmonious society, civil

society and the media: A communicative action perspective. *China Media Research*, 4(4), 31-38.

Leung, K., Koch, P. T., & Lu, L. (2002). A

dualistic model of harmony and its implications for conflict management in Asia. *Asia Pacific Journal of Management*. 19(2-3), 201-220.

Tłumaczka: Adrianna Piekus